



**EUROPEAN COMMISSION**  
DIRECTORATE-GENERAL FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

Directorate B. Multilateral relations, quality policy  
**The Director**

Brussels,  
SM/sn/agri.ddg1.b.4(2016)141524

Dear Madam, Dear Sir,

In our letter with reference Ares(2015)2248699 dated 29/05/2015, we drew your attention to the necessity for increased control and reporting measures as regards products imported from Ukraine, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Tajikistan, Uzbekistan that should have been applied until the end of 2015. These measures were taken following a substantial number of high volume shipments of organic products imported from Ukraine into the European Union that were found to contain residues of pesticides not allowed by the organic production rules set out in Regulation (EC) No 834/2007<sup>1</sup>.

Together with Member States representatives in the Committee on Organic Production (COP) we have reassessed the situation. This reassessment has led to the conclusion that also in 2016 increased control and reporting measures seem still to be necessary for certain products. Moreover, the COP agreed to have additional official controls implemented by the EU Member States' competent authorities on organic products imported from these countries, in accordance with the Guidelines adopted on 3 December 2015<sup>2</sup>. In addition, given the evolution of the flows of imported goods it was considered appropriate to add the Russian Federation to the list of the countries concerned.

The present letter is therefore addressed to the control bodies recognised by the Commission as competent to carry out controls and issue certificates for the purpose of equivalence in the following countries: **Ukraine, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Tajikistan, Uzbekistan and Russian Federation.**

This letter is also sent to all other control bodies recognised in Annex IV of Commission Regulation (EC) No 1235/2008 for information purposes.

<sup>1</sup> Council Regulation (EC) No 834/2007 of 28 June 2007 on organic production and labelling of organic products and repealing Regulation (EEC) No 2092/91 (O.J. L 189, 20.07.2007, p. 1)

<sup>2</sup> See [http://ec.europa.eu/agriculture/organic/documents/eu-policy/guidelines-additional-controls\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/agriculture/organic/documents/eu-policy/guidelines-additional-controls_en.pdf)

Bio.inspecta AG

E-mail: frank.rumpe@bio-inspecta.ch

## **1. EXCHANGE OF INFORMATION**

In accordance with Article 92 of Commission Regulation (EC) No 889/2008<sup>3</sup>, where operators and/or their subcontractors change their control body, the new control body shall ensure that non-conformities noted in the control file forwarded by the previous control body have been or are being addressed by the operator.

The control bodies have to carefully evaluate the situation where a certification decision on such an operator has to be made. The Commission services will take all necessary supervisory actions to ensure that control bodies have done this effectively.

## **2. CONTROL MEASURES**

The assessment of the risk of occurrence of irregularities and infringements<sup>4</sup> has led to the conclusion that until the end of the year 2016 at least the following increased control measures as regards products imported from Ukraine, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Tajikistan, Uzbekistan and Russian Federation are necessary to ensure compliance of products with Regulation (EC) No 834/2007.

### **2.1. Sampling and analysing for presence of pesticide residues**

For all consignments of organic food and feed with the following CN-codes<sup>5</sup> originating from the 10 countries referred to above:

- a. Chapter 10 – Cereals
- b. Chapter 11 – Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten
- c. Chapter 12 – Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder (including 12.06 - Sunflower seeds)
- d. Chapter 23 – Residues and waste from the food industries, prepared animal fodder (including 23.06 - Oilcake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable fats or oils, other than those of heading 2304 or 2305)

the control body should take at least one representative sample of each consignment. Sampling should be done by using the methods as described in Commission Regulation (EU) No 691/2013 on the sampling methods to be used for official control of feed<sup>6</sup>. These samples should be analysed for the presence of pesticide residues in an accredited laboratory. The analytical methods to be used should cover all the relevant pesticides, as defined by expert knowledge. The sampling report of each sample

---

<sup>3</sup> Commission Regulation (EC) No 889/2008 of 5 September 2008 laying down detailed rules for the implementation of Council Regulation (EC) No 834/2007 on organic production and labelling of organic products with regard to organic production, labelling and control (O.J. L 250, 18.09.2008, p. 1)

<sup>4</sup> According to Article 27 (3) of Regulation (EC) No 834/2007 the nature and frequency of the controls shall be determined on the basis of an assessment of the risk of occurrence of irregularities and infringements as regards compliance with the requirements laid down in this Regulation. Article 92c lays down the requirements for the risk analysis.

<sup>5</sup> See <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=URISERV:l11003>

<sup>6</sup> Commission Regulation (EU) No 691/2013 of 19 July 2013 amending Regulation (EC) No 152/2009 as regards methods of sampling and analysis (OJ L 197, 20.7.2013, p. 1)

should contain the identification of the consignment: lot number and number of the Certificate of Inspection. The control body should not stamp or sign the Certificate of Inspection before it has received and assessed the result of this analysis.

## 2.2. Control visits

- a. The control body should carry out 2 physical inspections per year of each operator it intends to certify. One of these inspections shall be unannounced.
- b. The control body should take at least one field crop sample at each operator each year. The sample shall be taken from crops in the field, at the most appropriate moment to detect potential use of pesticides according to expert knowledge. The sample should be analysed as set out in point 2.1. For operators not growing crops, a relevant sample of incoming raw material, intermediate product or processed product should be taken.
- c. The control body should spend utmost attention to the verification of the product flows and traceability established by each operator.
- d. The control body should analyse in depth the bookkeeping and financial documentation of each operator for which it intends to certify products.

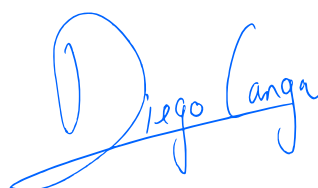
## 3. REPORTING

In accordance with Article 11(4) of Regulation (EC) No 1235/2008, the Commission services request the implementation of these recommendations to be documented and made available in a report. This report shall include at least the following information:

1. The list of the operators under your control in Ukraine, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Tajikistan, Uzbekistan and Russian Federation.
2. For each operator and for the period starting on 1 September 2015:
  - a. The inspections carried out
  - b. The sampling and analyses carried out
  - c. The irregularities and infractions found
  - d. The corrective measures and/or sanctions applied
  - e. The Certificates of Inspection signed
  - f. For each operator who changed its control body, the corrective measures and/or sanctions applied if non-conformities were noted in the report of the previous control body

The report should be sent by 1 September 2016 to the following address: AGRI-ORGANIC-IMPORTS@ec.europa.eu

Yours sincerely,



Diego CANGA FANO

Copy: Swiss Accreditation Service SAS (lorenz.roggli@sas.ch)

Brussels,

SM/sn/agri.ddg1.b.4(2016)141524

Sayın Yetkililer,

Ares(2015)2248699 referanslı 29/05/2015 tarihli yazımızda, Azerbaycan, Belarus, Gürcistan, Kazakistan, Kırgızistan, Moldova, Tacikistan ve Özbekistan'dan ithal edilen ürünlerde 2015'in sonundan itibaren uygulanacak artan önlem ve kontrollerin önemine dikkatinizi çekmiştik. Ukrayna'dan Avrupa Birliği'ne ithal edilen yüksek hacimdeki çok sayıda organik ürün sevkiyatında, (AB) Mevzuatı No 834/2007'de belirtilen organik üretim kurallarında izin verilmeyen pestisit kalıntılarını içerdiğinden bu önlemler alınmıştır<sup>1</sup>

Organik Üretim Komisyonu(COP)'daki üye ülke temsilcileri ile birlikte, bu durumu tekrar değerlendirdik. Bu yeniden değerlendirme, 2016'da da belli başlı ürünler için raporlanan önlem ve artan kontrollerin hala önemli olduğunu göstermiştir. Ayrıca, COP tarafından, AB Üye Ülkeler, bu ülkelerden organik ürün ithal eden yetkili merciler tarafından geliştirilen 3 Aralık 2015'te<sup>2</sup> kabul edilen Kılavuzlara uyumlu resmi ek kontrollerin alınmasına karar vermiştir. Buna ek olarak, bahsi geçen ülke listesine Rusya Federasyonu'ndan ithal edilen ürünlerin eklenmesinin uygun olduğu düşünülmüştür.

Bu yazı, aşağıdaki ülkelerde Komisyon tarafından yetkilendirilmiş sertifika verme denklığı olan ve kontroller yürüten kontrol kuruluşlarına hitaben yazılmıştır: **Ukrayna, Azerbaycan, Belarus, Gürcistan, Kazakistan, Kırgızistan, Moldova, Tacikistan, Özbekistan ve Rusya Federasyonu.**

Bu yazı ayrıca Komisyon Mevzuat(EC) No 1235/2008 Ek IV tarafından tanınan tüm diğer kontrol kuruluşlarına da bilgilendirme amacıyla gönderilmiştir.

---

<sup>1</sup> 1 Organik ürünlerdeki organik üretim ve etiketleme hakkında 28 Haziran 2007 tarihli Komisyon Mevzuatı(EC) No 834/2007 ve yürürlükten kaldırılan Mevzuat(EEC) No Bio.inspecta AG

<sup>2</sup> [http://ec.europa.eu/agriculture/organic/documents/eu-policy/guidelines-additional-controls\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/agriculture/organic/documents/eu-policy/guidelines-additional-controls_en.pdf) ye bakınız.

Bio.inspecta AG

E-mail: frank.rumpe@bio-inspecta.ch

## 1.BİLGİ DEĞİŞİMİ

Komisyon Mevzuatı(EC) No889/20083'ün<sup>3</sup> 92 no.lu başlığına göre, müteşebbisler ve/veya taşeronlar kontrol kuruluşlarını değiştirdiğinde, yeni kontrol kuruluşu, müteşebbis tarafından önceki kontrol kuruluşuna uygunsuzlukları içeren kontrol dosyasını gönderdiğinden veya göndereceğinden emin olmalıdır.

Bu tarz bir operatör hakkında sertifikasyon kararı verilirken, kontrol kuruluşları durumu dikkatlice değerlendirmelidir. Komisyon hizmetleri, kontrol kuruluşlarının bunları etkili bir biçimde yaptığından emin olacak şekilde tüm gerekli yönetsel faaliyetleri almalıdır.

## 2.KONTROL ÖNLEMLERİ

Uygunsuzlukların oluşması için riskin değerlendirmesi ve ihlaller<sup>4</sup>, Ukrayna, Azerbaycan, Belarus, Gürcistan, Kazakistan, Kırgızistan, Moldova, Tacikistan, Özbekistan ve Rusya Federasyonu'ndan ithal edilen ürünlerle ilgili olarak 2016 yılının sonuna kadar artan kontrol önlemlerinin Mevzuat (EC) No 834/2007'deki ürünlere uyumluluğu sağlamak önemlidir.

### 2.1 Pestisit kalıntılarının varlığı için örnekleme ve analiz.

Yukarıdaki 10 ülke kaynaklı CN-kod5<sup>5</sup> içeren organik gıda ve yemlerin tüm partileri:

a. Bölüm 10-Tahıllar

b.Bölüm 11- Değirmencilik ürünleri; malt; nişastalar; inülin; buğday gluteni

c.Bölüm 12- Yağlı tohumlar ve yağlı meyveler, çeşitli taneler, tohumlar ve meyveler; endüstriyel veya tıbbi bitkiler; anız ve yemler(12.06-Ayçiçeği tohumları dahil)

d. Bölüm 23-Kalıntılar ve gıda sanayi atıkları, hazırlanmış hayvan yemi(23.06 – küspe ve diğer katı kalıntılar, toprak veya toprak olsa da olmasa da, hayvansal katı veya sıvı yağların ekstraksiyonundan ortaya çıkan,başlık 2304 veya 2305 dışında),

---

<sup>3</sup> 5 Eylül 2008 tarihli Komisyon Mevzuatı(EC) No 889/2008, organik üretim, etiketleme ve kontrole(O.J. L 250, 18.09.2008, p.1) ilgili organik ürünlerin üretimi ve etiketlenmesi için Konsey Mevzuatı(EC) No 834/2007'nin gerçekleşmesini şart koşar

<sup>4</sup> Mevzuat(EC) no 834/2007'nin Makale 27(3)'e göre, kontrollerin sıklığı ve doğası, bu Mevzuatta şart koşulan gerekliliklere uyuma dair uygunsuzlukların ve ihlallerin oluşması risk değerlendirmesine göre belirlenmelidir. Makale 92c risk analizi için bu gerekliliklere dayanır.

<sup>5</sup> <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=URISERV:11003>'e bakın.

Kontrol kuruluşu her partiden en az bir temsili örnek almalıdır. Örnekleme, yemin örneklemesi için resmi örnekleme yöntemlerinde tanımlanan Komisyon Mevzuatı(EU) No 691/2013 yöntemleri ile yapılmalıdır<sup>6</sup>. Bu örnekler , akredite bir laboratuvarıda pestisit kalıntıları varlığı için analiz edilmelidir. Analitik yöntemler, uzman bilgisinde tanımlanan tüm ilgili pestisitleri içermelidir.

Her örneğin örnekleme raporu partinin tanımını içermelidir: lot numarası ve Kontrol Sertifikası numarası. Bu analizin sonucu değerlendirilip alınmadan kontrol kuruluşu Kontrol Sertifikasının kaşelememeli ve imzalamamalıdır.

## 2.2. Kontrol ziyaretleri

a. Kontrol kuruluşu sertifikalanacak her müteşebbis için 2 fiziksel kontrol gerçekleştirmelidir. Bu kontrollerden biri habersiz olmalıdır.

b. Kontrol kuruluşu her yıl her müteşebbisten en az bir arazi ekin örneği almalıdır. Tarladan alınacak ekin örneği, uzmanın tecrübesine göre, potansiyel pestisit kullanımının tespit edilebileceği en uygun anda alınmalıdır. Örnek 2.1 başlığında anlatıldığı gibi analiz edilmelidir. Ekin yetiştirmeyen müteşebbisler, hammadde girdileri, ara ürün veya işlenmiş üründen ilgili örnek alınmalıdır.

c. Kontrol kuruluşu, her müteşebbis tarafından kurulan ürün akışları ve izlenebilirliğin doğrulanmasına son derece önem vermelidir.

d. Kontrol kuruluşu, her müteşebbisin sertifikalandırılacak ürünleri için, muhasebe ve finansal kayıtlarını derinlemesine analiz etmelidir.

## 3. RAPORLAMA

Mevzuat(EC) No 1235/2008 Makale 11(4) doğrultusunda, Komisyon hizmetleri, bu tavsiyelerin uygulanmasını bir raporda mevcut ve dokümanite edilmesini talep eder. Bu rapor en azından şu bilgileri içermelidir: 1. Ukrayna, Azerbaycan, Belarus, Gürcistan, Kazakistan, Kırgızistan, Moldova, Tazcikistan, Özbekistan ve Rusya Federasyonunda kontrolünüz altındaki müteşebbislerin listesi. 2. 1 Eylül 2015 tarihinden başlayan şekilde her operatör için: a. Yürütülen kontroller b. Yürütülen örnekleme ve analizler c. Bulunan Uygunsuzluklar ve altyapılar . d. Uygulanan Düzeltici önlemler ve/veya cezalar e. İmzalı Kontrol sertifikası f. Kontrol kuruluşunu değiştiren her bir müteşebbis için, uygulanmış düzeltici önlemler ve/veya cezalar eğer uygunsuzluklar daha önceki kontrol kuruluşu tarafından raporda not edilmiş ise. Rapor 1 Eylül 2016'ya kadar şu adrese gönderilmelidir: [AGRI-ORGANIC-IMPORTS@ec.europa.eu](mailto:AGRI-ORGANIC-IMPORTS@ec.europa.eu)

Saygılarımızla,

---

<sup>6</sup> 19 Temmuz 2013 tarihli Komisyon Mevzuatı(EU) No 691/2013, (OJ L 197, 20.7.2013, p. 1) örnekleme metodlarına dair değişen Mevzuat(EC) No 152/2009